

辛城教會美聖堂主日崇拜 CCC Mason Sunday Service

01/29/2023

敬拜詩歌
Worship Hymns

楊偉立
Weili Yang

信息
Message

立石為記
Twelve Memorial Stones
約書亞記 Joshua 4:1-24

顧正朝長老
Elder Zhengchao Gu

歡迎與報告
Welcome & Anno.

林勇
Yong Lin

祝禱
Benediction

顧正朝長老
Elder Zhengchao Gu

金句：要使地上萬民都知道耶和華的手大有能力，也要使你們永遠敬畏耶和華你們的神。(約書亞記 4:24)

Key Verse: He did this so that all the peoples of the earth might know that the hand of the LORD is powerful and so that you might always fear the LORD your God. (Joshua 4:24)

司琴：胡亞舟

Pianist: Joseph Hu

影音同工：林曦，李華 A/V Workers: Xi Lin, Hua Li

翻譯：楊迪霞

Interpreter: Dixia Yang

招待同工：蔡忠，李小萍，朱李紅

Ushers: Zhong Cai, Xiaoping Li, Lihong Zhu

報告事項

十二月奉獻	\$158,128.30
十二月支出	\$67,140.47
十二月結算	\$90,987.83
2022年盈虧	\$290,702.77

- 今年教會主題：持定應許，做主精兵。
- 2023 巴拿巴泰北短宣：計劃組兩個隊。暑期隊 7/22 到 8/2，聖誕隊 12/20/23 到 1/1/24。暑期隊 1/22 已舉行會議，隊員對此次短宣很期待及興奮，暑期隊每月第四個主日崇拜後在本堂開會。聖誕隊每月第二個主日崇拜後在美聖開會。繼續歡迎有意參加的成人和青少年報名，請洽詹生和長老聯繫。
- 同工會結果：通過 Grace Kim 姐妹成為教會資助的新宣教士，每月 350 美元。
- 周三禱告會：2/1 週三晚 8:00，在劉江華牧師家舉行，請小組長務必參加。
- 福樂團契：2/2 週四上午 9:30 分在美聖堂聚會，講員：詹生和長老，備有午餐。歡迎邀請年長朋友參加。
- 2023 暑期兒童音樂劇招生：歡迎幼稚園至六年級兒童在 1/31 前報名。請洽沈瑞姐妹。報名鏈接 <https://rb.gy/2lr8xi>
- 兒童主日學老師徵召：急需幼兒班 3 至 5 歲的老師。請有負擔的聯繫王穎姐妹。

代禱事項

2023 二月份主日證道講員安排

日期	本堂	美聖堂
2/05	楊 洋牧師	劉江華牧師
2/12	劉江華牧師	吳繼揚牧師
2/19	楊 洋牧師	劉江華牧師
2/26	Simon Boenaidi 本堂聯合聚會	楊 洋牧師

- 為新春福音聚會感謝主，同工團隊的辛勞願為主擺上，繼續為後續跟進代禱。
- 為今年開始的美聖家庭探訪事工禱告，願弟兄姐妹在主裡彼此激勵更相愛。
- 為成人主日學，老師備課，學生出席穩定，讓教的和學的都有得著代禱。
- 為軟弱肢體代禱：蔡衛平弟兄；林丕榮弟兄；為沐慈需要早、晚班的護士，求神預備；並為照顧的家人求神賜心力與喜樂服事代禱，也為染疫者蒙神醫治有平安。
- 為計劃回國探望親人的弟兄姐妹，求神賜旅程平安，待辦之事順利代禱。

Announcements

December Offering	\$158,128.30
December Expenses	\$67,140.47
December Balance	\$90,987.83
Year-to-Date Balance	\$290,702.77

- CCC Theme: Hold Firm to God's Promises; Be a Good Soldier of Christ.
- 2023 Barnabas Northern Thailand Short Term Mission: Planning to have 2 teams: Summer Team, from 7/22-8/2, already met on 1/22 and the teammates are anticipating and excited about the STM. They meet on the 4th Sunday monthly after Sun. Service at Compton. Christmas Team, from 12/20/23-1/1/24, meets on the 2nd Sun. monthly after Sunday Service at Mason. Welcome either adults or youths register to Elder Shenghe Zhan.
- Result of Co-Workers' Meeting: CCC approved sister Grace Kim as CCC's new supported missionary with \$350 monthly.
- Wednesday Prayer Meeting: 2/1, @8pm at Pastor Brian Liu's home. Small group leaders must join.
- Blessing Fellowship: Thursday, 2/2, 9:30am at Mason church with lunch provided. Speaker: Elder Shenghe Zhan; welcome the elderly to join.
- 2023 Summer Children Musical Opens for Registration now: Welcome K-6th graders to sign up at <https://rb.gy/2lr8xi> by 1/31. Please contact the coordinator, sister Rui Shen, for details.
- Children's Sunday School Enlists Teachers: Preschool (3-5 years old) teachers are needed. Please contact sister Ying Wong if you are willing.

Prayer Requests

Sunday Speakers for February 2023

Date	Compton	Mason
2/05	Pastor Bobby Yang	Pastor Brian Liu
2/12	Pastor Brian Liu	Pastor David Wu
2/19	Pastor Bobby Yang	Pastor Brian Liu
2/26	Min. Simon Boenaidi Adult/Youth Joint Service	Pastor Bobby Yang

- Thank God for the Chinese New Year evangelical gathering and the coworker team's hard labor in the Lord. Pray for the follow-up work afterwards.
- Pray for the Mason family visiting ministry starting this year that brothers and sisters fervently encourage and love each other in the Lord.
- Pray for the adult Sunday School teachers' teaching preparation and students' steady attendance so that they can benefit each other through the classes.
- Pray for the weak: bro. Weiping Cai, Pi-Long Lin; Priscilla needs both daytime and night shift nurses with God's provision; also, her family to have strength and joy from God to take care of her; those having Covid to have God's healing and peace.
- Pray for those planning to visit families in China to have safe trips & success in things they need to do.

四位軍牧

「當你行軍的日子、你的民要以聖潔的妝飾為衣、甘心犧牲自己。」(詩110:3)

1948年五月,美國郵政局發行了一張面值3分的郵票,上面有四位軍官的頭像,被稱為「四位軍牧」郵票,廣為人喜愛和收藏。這背後是怎樣的故事呢?

在二戰的時候,一艘由客輪改裝的軍隊運輸艦,「多契斯特號」,滿載著904人,由紐約開向格陵蘭。於1943年二月三日的清晨12:55,開到拉布拉多海時,被德國的潛水艇偷襲,攔腰受到魚雷攻擊。渦輪室爆炸,頓時海水灌入,船身傾斜。又失去電力系統,無法送出求救訊號,附近的護送船都不知道狀況,甚至連棄船的警告都無法發出。除了當場被炸死的人之外,還有許多人被困在船艙下。大家爭先恐後的逃到甲板上,跳入救生艇中,但是在過度滿載中,有些小艇翻覆,許多人落入1度C冰冷的海水中。

這時船上有四位軍牧,他們是循理會的喬治福斯牧師,改革宗的克拉克普林牧師,天主教的約翰華盛頓司鐸,和猶太教的亞歷山大顧迪拉比。他們在甲板上安慰鼓勵士兵,幫他們穿上救生衣,指導他們登上救生艇,將之降下在海水中。他們看見小艇的不足,就沒有打算逃生,甚至將自己的救生衣讓給別人。船沉的很快,短短幾十分鐘就埋入水中。最後人們看見他們四人,跪在一圈,手圍著手,低頭禱告著。

這場船難,除了兩艘護航艦救起來的230人外,總共有674人葬身海底,是二戰運輸艦中最大的一次損失。四位軍牧的英勇事蹟,成了這艘多契斯特號的代名詞。美國國會在1960年定二月三日為「四位軍牧日」。

主耶穌來到世上,為拯救世人,犧牲了自己的性命,被釘死十架,成全了天父的旨意。每一位跟隨祂的人,也都應當超越自己的利益,為別人犧牲。

The Four Chaplains

"On the day of your march, let your people be clothed with holy adornments, and be willing to sacrifice themselves." (Psalm 110:3)

In May 1948, the U.S. Postal Service issued a 3-cent stamp featuring the faces of four military officers on it, known as the "Four Chaplains" stamp, which is widely loved and collected. What's the story behind it?

During World War II, a military transport ship converted from a passenger ship, the "Dorchester", was fully loaded with 904 people, and sailed from New York to Greenland. At 12:55 in the morning on February 3, 1943, when it sailed to the Labrador Sea, it was attacked by a German submarine and was torpedoed in the middle. The turbine chamber exploded, and sea water poured in immediately, causing the ship to tilt. The power system was also lost, and a distress signal could not be sent. The nearby escort ships did not know the situation, and even the warning to abandon the ship could not be issued. In addition to those who were killed on the spot, many people were trapped under the cabin. Everyone scrambled to escape to the deck and jumped into the lifeboats, but some were over-loaded and capsized. Many people fell into the 1°C icy water.

At this time, there were four military chaplains on board, Reverend George Fox of the Methodist Church, Reverend Clark Poling of the Reformed Church, Reverend John Washington of the Catholic Church, and Rabbi Alexander Goody of the Jewish religion. They comforted and encouraged the soldiers on the deck, helped them put on life jackets, and guided them to board the lifeboats and lower them into the sea. Seeing the shortage of small boats, they had no intention of escaping, and even gave their life jackets to others. The ship sank very quickly, and was buried in the water in just a few tens of minutes. In the end, they saw the four of them, kneeling in a circle with their hands on each other, bowing their heads in prayer.

In this shipwreck, besides the 230 people rescued by the two escort ships, 674 people perished in the sea, which was the largest loss in the transportation history of World War II. The heroic deeds of the four military chaplains have become synonymous with the Dorchester. In 1960, the U.S. Congress designated February 3 as "Four Chaplains' Day"

The Lord Jesus came to the world and sacrificed his life to save the world. He was crucified and fulfilled the will of the heavenly Father. Everyone who follows Him should also leave behind their own interests and sacrifice for others.

辛城教會美聖堂

Cincinnati Chinese Church at Mason

牧會傳道人: 吳繼揚, 楊洋, 劉江華, Simon Boenaidi

Ministers: David Wu, Bobby Yang, Brian Liu, Simon Boenaidi

每週聚會時間表 Service/ Meeting Schedule

主日聚會	Sunday Service	
中、英文崇拜	Chinese/English Worship	10:45 am
成人主日學	Chinese Adult Sunday School	9:30 am
兒童主日學	Children's Sunday School	10:45 am
禱告會/查經小組 Prayer Meetings/Small Group Bible Study		
週一	姊妹查經小組(線上聚會)	7:30 pm
週二	姊妹查經小組(實體聚會)	9:30 am
週三(每月第一週)	禱告會(美聖堂)	8:00 pm
週三(每月最後一週)	聯合禱告會(本堂與美聖堂輪流舉行)	7:30 pm
週四	福樂查經小組(實體與Zoom平台同步)	9:30 am
週四	查經小組(賴姬吟, 線上聚會)	9:30 am
週五	成人/青少年小組查經, 兒童 AWANA(美聖堂)	7:30 pm
團契聚會	Fellowship Meeting	負責人
福樂團契	每月第一週星期四早上9:30 實體與zoom同步	李翠英
安德森團契	每月第一週週六6:00 pm 輪流在各家舉行	傅亦冰
建武營團契	每月第一個週六禱告會輪流在各家舉行	張東生
加利利團契	每月第三週同工禱告會輪流各家舉行	朱文璋
UC校園團契	每週五晚7:30, Peoples Church 實體聚會	朱奇
Miami校園團契	每週五晚6:00PM, 實體聚會	唐慧瑩
青少年團契	Youth Fellowship 每週五晚上7:30 在美聖堂	Simon Boenaidi

§ 主日崇拜, 備有耳機英語翻譯。早上9:30開始提供兒童、青少年聚會、以及嬰幼兒看顧。

Sunday Mandarin Worship Service has English translation by earphone. Starting 9:30 AM, we also provide K-6th grade Children Gospel Group, Youth Worship Service (English), and Nursery Service.

2023年辛城教會主題: 持定應許, 做主精兵

Cincinnati Chinese Church Theme for 2023:

Hold Firm to God's Promises; Be a Good Soldier of Christ

本堂地址: 1393 Compton Rd. Mt. Healthy OH 45231,

Tel: (513) 931-2381 Fax: 931-2981

美聖堂地址: 766 Reading Road, Mason, OH 45040,

Tel: (513) 398-1234

<http://www.cincinnati-chinese-church.com>